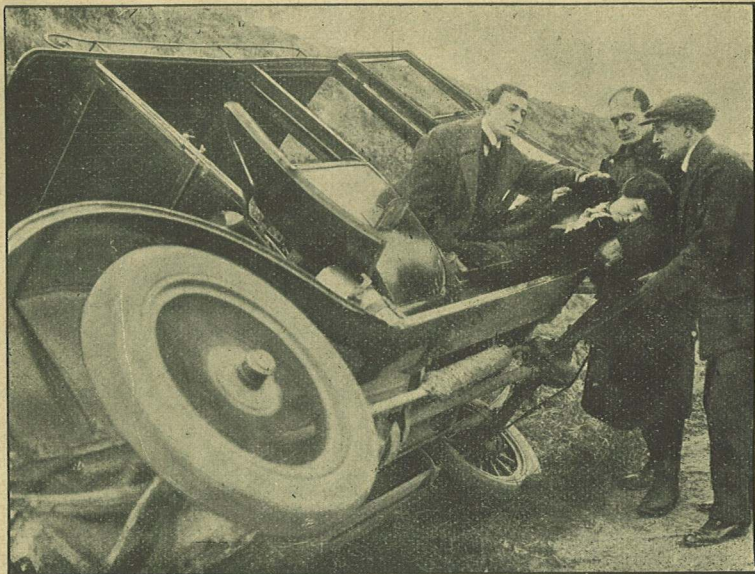


DET DANSKE FILMINSTITUTS BIBLIOTEK

MIRAKLET

PROGRAMMER
CREDITS MM.

Sonny og hans Kommando Nyle



MIRAKLET

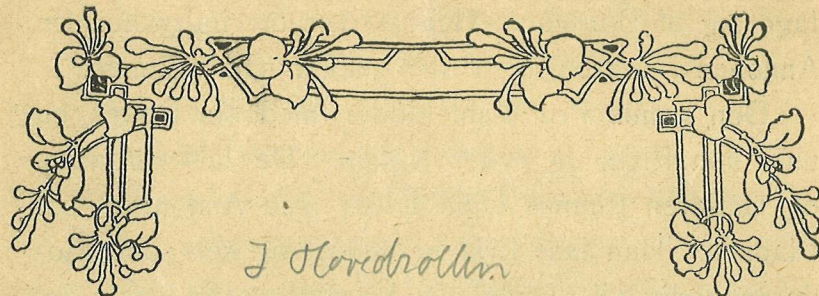
SKUESPIL I 2 AKTER

Edith Pilander



Udlejes med Monopol for Danmark
af Aktieselskabet Kinografen, København.

I Norge: Aktieselskabet Kinografens Bureau, Bergen.



I Hovedrollen

Fru Edith Baumann Psilander

Dansk Kinograf Film

Miraklet.

Skuespil i 2 Akter.

Grosserer Brun Anton de Verdier
Hans Hustru Edith Psilander
Emma Wahl Johanne Fritz-Petersen

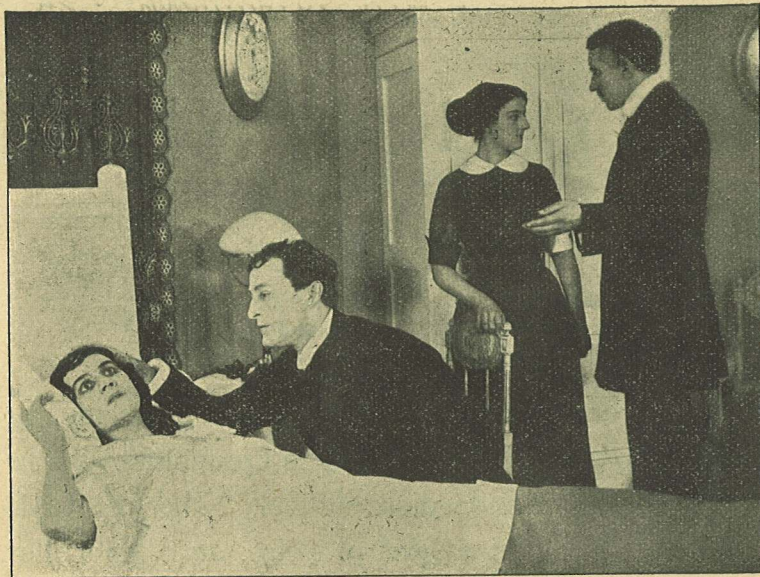
Grosserer Brun og Fruen begiver sig glade og fornøjede paa en Køretur i deres Ejendoms-Automobil, da der paa Landevejen pludselig sker et Ulykkestilfælde — Styret nægter at lystre, og Bilen vælter. Brun og Chaufføren slipper fra Ulykken uden videre Skade, men Fruen har faaet et Nervechok og er besvimet.

Kort efter suser Falcks Redningskorps til Ulykkestedet, og Fruen køres til sit Hjem, hvor Lægen efter Undersøgelsen kan melde, at »der er ingen Livsfare, men hun vil desværre sikkert blive lam«.

Manden trøster hende og foreslaar, at de skal søge en ung Pige, der kan hjælpe til i Huset og

tage sig af Børnene. Han skriver og indrykker en Annonce i Avisen, og Fruen nikker samtykkende.

Den gamle Fru Wahl sidder med sin Datter, en ung køn Pige, og nyder Kaffen. De læser Avisen, og Datteren Emmas Øjne falder paa Annoncen om Pladsen. Hun faar Lyst til denne, og selv om Moderen nødig vil af med sin kære Pige, finder de det



rigtigst at søge den. Emma skriver Billet og indsender denne til Bladet.

Hr. og Fru Brun synes godt om Emmas Ansøgning. Hun faar Pladsen og tager Afsked med sin gamle Mo'r for at begive sig paa Rejsen. Men der er ogsaa en anden, der bedrøvet tager Afsked med hende. Det er hendes Barndomsven Robert Fris, der beder Emma ikke glemme sig og beder om Lov

til at aflægge et Besøg hos hende i hendes ny Plads.

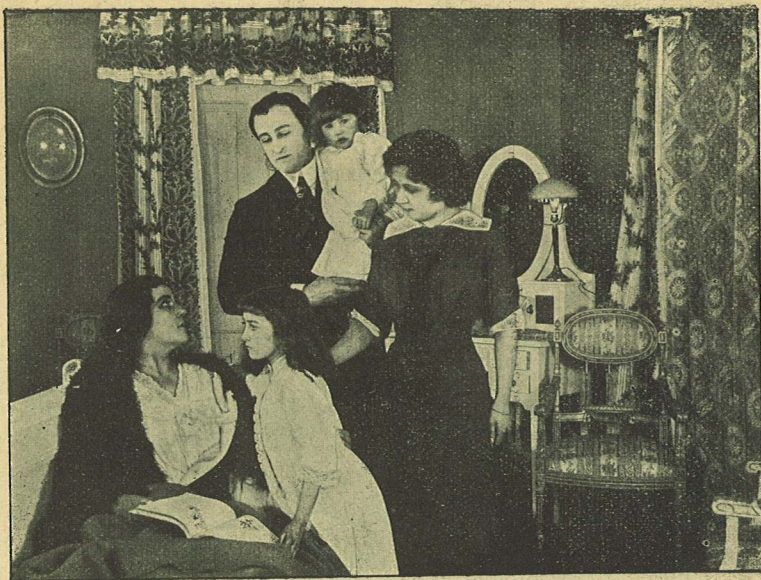
Emma Wahl er ikke alene en smuk ung Pige, hun er ogsaa flink til at passe sin Gerning, tager sig kærligt af Børnene og spiller og synger til Glæde for Hjemmet. — Og Grosserer Brun er begejstret for hendes ypperlige Musik, han indtages mere og mere i den unge Pige og kurtiserer hende stærkt,



medens hans lamme Hustru maa køres omkring i Sygestolen.

Efter nogen Tids Forløb modtager Emma et Brev, der gør hende synlig glad. Det er Barndomsvennen Robert Fris, der melder sin snarlige Ankomst.

Glad sætter Emma sig ved Pianoet, og som sædvanlig har hun i sin Herre en lidenskabelig Tilhører, der drages imod hende.

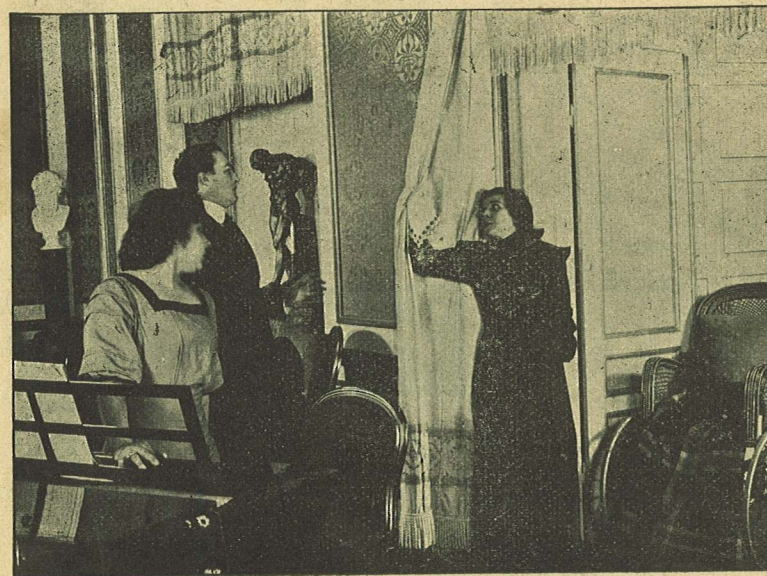


Emmas skønne Musik høres udenfor Døren af Fru Brun, der stadig køres i Sygestolen, og hun



giver Ordre til at holde stille, at hun kan lytte til Tonerne uden at forstyrre.

Da sker det vidunderlige. I det Øjeblik Fruen slaar Portieren til Side, bliver hun skrækslagen ved det Syn, der møder hende: Hendes Mand, hendes egen trofaste Mand kysende den unge Pige.



Det giver et Sæt i Fruen — hun rejser sig! Ja, virkelig er det Mirakel sket, at den øjeblikkelige Sindsbevægelse har forjaget Lamheden og givet hende Førligheden tilbage. Og da hun erfarer, at den unge Piges indre Interesse er langt herfra, idet hendes Hjertes Ideal, Barndomsvennen Robert Fris netop nu kommer for at besøge hende, er der to glade og lykkelige Par i Stuen.



2324



Storstrædesvejen
3. etage

Edith Buccinum Pedersen



Robert Fris netop nu kommer for at besøge hende, er der to glade og lykkelige Par i Stuen.

1. Miraklet.

Skuespil i 2 Akter.

PERSONERNE:

Grosserer Brun . . . Anton de Verdier.
Hans Hustru . . . Edith Psilander.
Emma Wahl . . . Johanne Fritz-Petersen.

Grosserer Brun og Frue begiver sig glade og fornøjede paa en Køretur i deres Ejendoms-Automobil, da der paa Landevejen pludselig sker et Ulykkestilfælde — Styret nægter at lystre, og Bilen vælter. Brun og Chaufføren slipper fra Ulykken uden videre Skade, men Fruen har faaet et Nervechok og er bekvimgt.

Kort efter suser Falcks Redningskorps til Ulykkestedet, og Fruen køres til sit Hjem, hvor Lægen efter Undersøgelsen kan melde, at „der er ingen Livsfare, men hun vil desværre sikkert blive lam“.

Manden trøster hende og foreslaar, at de skal søge en ung Pige, der kan hjælpe til i Huset og tage sig af af Børnene. Han skriver og indrykker en Annonce i Avisen, og Fruen nikker samtykkende.

Den gamle Fru Wahl sidder med sin Datter, en ung køn Pige, og nyder Kaffen. De læser Avisen, og Datteren Emmas Øjne falder paa Annoncen om Pladsen. Hun faar Lyst til denne, og selv om Moderen nødig vil af med sin kære Pige, finder de det rigtigst at søge den. Emma skriver Billet og indsender denne til Bladet.

Hr. og Fru Brun synes godt om Emmas Ansøgning. Hun faar Pladsen og tager Afsked med sin gamle Mo'r for at begive sig paa Rejsen. Men der er ogsaa en anden, der bedrøvet tager Afsked med hende. Det er hendes Barndomsven Robert Fris, der beder Emma ikke glemme sig og beder om Lov til at aflægge et Besøg hos hende i hendes ny Plads.

Emma Wahl er ikke alene en smuk ung Pige, hun er ogsaa flink til at passe sin Gerning, tager sig kærligt af Børnene og spiller og synger til Glæde for Hjemmet. — Og Grosserer Brun er begejstret for hendes ypperlige Musik, han indtages mere og mere i den unge Pige og kurtiserer hende stærkt, medens hans lamme Hustru maa køres omkring i Sygestolen.

Efter nogen Tids Forløb modtager Emma et Brev, der gør hende synlig glad. Det er Barndomsvennen Robert Fris, der melder sin snarlige Ankomst.

Glad sætter Emma sig ved Pianoet, og som sædvanlig har hun i sin Herre en lidenskabelig Tilhører, der drages imod hende.

Emmas skønne Musik høres udenfor Døren af Fru Brun, der stadig køres i Sygestolen, og hun giver Ordre til at holde stille, at hun kan lytte til Tonerne uden at forstyrre.

Da sker det vidunderlige. I det Øjeblik Fruen slaar Portieren til Side, bliver hun skrækslagen ved det Syn, der møder hende: Hendes Mand, hendes egen trofaste Mand kyssende den unge Pige.

Det giver et Sæt i Fruen — hun rejser sig! Ja, virkelig er det Mirakel sket, at den øjeblikkelige Sindsbevægelse har forjaget Lamheden og givet hende Førligheden tilbage. Og da hun erfarer, at den unge Piges indre Interesse er langt herfra, idet hendes Hjertes Ideal, Barndomsvennen

Miraklet

Skuespil i 2 Akter.

Produktion: Kinografen, København, 1913.

Rekonstruktionen av filmens synopsis har skett på grundval av det bevarade programbladet med dess innehållsredogörelse och stillbilder samt bildmaterialet från Library of Congress' copyrightavdelning, Washington, USA, varvid det senare getts prioritet framför det förra när de inte överensstämte. Därutöver finns inget material (textlista, stillbilder el. dyl.) bevarat om filmen.

Programbladet: Ett 8-sidigt häfte med distributionsuppgifter för Danmark och Norge, kort rollförteckning, kortfattad innehållsredogörelse samt sex reproducerade stillbilder, tryckt i Köpenhamn utan år (trol. 1913).

Bildmaterialet från Library of Congress: "The Miracle", 55 prints, registrerade 26.2.1914, reg.nr LU 2232, enl. Catalog of Copyright Entries, Motion Pictures 1912-1939, Washington 1951, sid 545. De erhållna "copyright frame prints" (CFP) utgjorde inte 55 utan 53 och omfattade 26 scener ur filmen, vardera kopierad två gånger, en scen (nr 17) kopierad tre gånger. Varje gång var scenumret medkopierat och kopian bestod av 3-4 rutor, när samtidigt textmarkering förekom, eljest 5-6 rutor. Alla kopior var ursprungligen stämplade på baksidan med registernumret 2232, varför man lätt kunde kontrollera att sammanblandning med någon annan film ej ägt rum. Dessutom förekom på baksidorna viss datumstämpling enligt ovan. Flera rutor var svårt

skadade på grund av kemiska förändringar, andra redan förut trasiga av andra skäl och alla mycket sköra och bräckliga. Samtliga har dock kunnat kopieras. All kopiering har skett med perforering och bildskillnader

CFP-bilderna är kopierade från början av varje scen i filmen, dock att CFP nr 6 sannolikt istället är kopierad från resp. scens sista rutor.

Trots att varje scen är numrerad i Löpande nummerföljd, kan några av scenerna av uppenbara skäl inte exakt ha följt denna numrering. I rekonstruktionens synopsis anges den med hänsyn till innehåll och bildutformning nödvändiga och logiska inbördes ordningen mellan CFP-bilderna, jämförda med närliggande stillbilder i programbladet.

Scen-nr och text-nr är på CFP-bilderna skrivna bredvid varandra och medkopierade vid kopieringen av bilderna. Detta betyder att texten ifråga hör ihop med scenen, antingen som inledning till den (som t.ex. text nr 3) eller som replik inklippt i den (som t.ex. text nr 6).

Följande scen-nr (CFP-nr) och text-nr är på detta sätt kombinerade:

CFP nr 1	-	text 3
" "	5 -	" 4
" "	9 -	" 6
" "	10 -	" 8
" "	11 -	" 9
" "	12 -	" 10
" "	13 -	" 13
" "	14 -	" 16
" "	15 -	" 18
" "	17 -	" 19
" "	21 -	" 20

Följande scener saknades i materialet från Washington: nr 4, 7 och 29, som är filmens sista bild. Medräknas någon av dessa och därvid i första hand den sistnämnda scenen (i 2 exemplar) stämmer det i copyright-katalogen uppgivna totala antalet "55 prints".

Varför man i första hand kan misstänka att just scen 29 ursprungligen ingått i materialet men gått förlorad beror på en iakttagelse, som man kan göra i andra sammanhang ifråga om CFP-materialet: bildrutor, som legat ytterst i en ursprungligen med gummisnoddar sammⁿhållen bunt, har, när gummit under årens lopp torkat och brustit sönder och de lösa buntarna därefter handhafts ovarsamt, ofta gått förlorade.

Likaledes saknades textmarkeringar dels för filmens förtexter (text 1-2), vilket även förefaller obehövt, dels för texterna 5, 7, 11, 12, 14, 15, 17 samt ev. text(er) efter text 20.

Synopsis

Texter (1-2): Miraklet.

Skuespil i 2 Akter.

I huvudrollerna:

Grosserer Brun Anton de Verdier

Hans hustru Edith Buemann-Psilander

Emma Wahl Johanne Fritz-Petersen

Text (3): Grosserer Brun och hans hustru skall göra en
bilutflykt.

De gör sig iordning för utflykten. (CFP 1)

Glada går de ut till bilen, som väntar framför villan.

Barnen springer efter dem och vinkar farväl. (CFP 2)

Bilen kör förbi en dansk landevejskrog. (CFP 3)

Chauffören märker plötsligt att bilen inte vill lyda ratten.

(CFP 4 saknas)

Text (4): Bilen lyder inte ratten!

Bilen vinglar fram och tillbaka utanför krogen och är nära

att köra på något eller någon där. (CFP 5)

Bilen vinglar vidare och kör i diket.

Bilen ligger i diket, chauffören och en tillskyndande person

hjälp ut Brun och hans hustru. (Stillbild i program-
bladet, sid 1).

Hustrun är **dh**ockskadad och har svimmat.

Falcks Redningskorps kommer susande och tar hand om

henne. (Enligt programbladet.)

Chauffören stannar hos bilen. (CFP 6)

Fru Brun förs hem. (CFP 7 saknas)

En läkare kommer. (CFP 8)

Läkaren undersöker fru Brun. (CFP 9)

Text (6): Läkaren säger till Brun: "Det är ingen fara för
livet, men hon blir säkert lam."

Medan läkaren ger husjungfrun instruktioner, försöker Brun
trösta sin hustru.

(Stillbild i program-
bladet, sid 4)

Han föreslår henne att de skall annonsera efter en
flicka som kan ta hand om barnen och hon nickar samtycke till
det.

(Enligt program-
bladet)

Text (8): Fru Brun sitter nu hela dagarna i rullstol i solskenet
utanför deras villa.

Hon blir körd fram i rullstol framför villan. (CFP 10)

Text (9): Barnen leker med hennes rullstol. (CFP 11)

Text (10): Fru Wahl och hennes dotter Emma.

Modern sitter och syr och dottern läser tidningen, där
hon får syn på:

(CFP 12)

Text: Bruns annons.

Modern uppmanar henne att söka platsen och hon skriver genast
ett svar på annonsen.

(Enl. programbladet)

Fru Brun sitter hemma och dricker kaffe. Husjungfrun lämnar
fram ett brev, som innehåller Emmas svar på annonsen. (CFP 13)

Fru Brun läser brevet och reagerar positivt.

Emma har fått platsen och har packat en stor
kappsäck.

(CFP 14)

Text (16): Men hon är inte helt glad och hon anförtror sin mor att det gäller hennes barndomsvän Robert Fris, som hon är ledsen att skiljas ifrån.

(Enligt programbladet infinner sig Robert Fris själv, tar avsked av henne och ber att få besöka henne på hennes nya plats, men ingenting i CFP-materialet styrker att en sådan scen verkligen funnits i filmen, om också heller ingenting motsäger det.)

Text (18): Emma kommer till familjen Brun.

Hennes koffert står i hallen i villan. (CFP 15)

Brun tar emot henne och ledsagar henne upp till fru Brun, som sitter på soffan i sitt rum och läser. Hon har låtit tidskriften sjunka och sitter och mediterar, när Brun kommer in med Emma. (CFP 19)

Han hämtar sedan in barnen, som redan klätt av sig. (Stillbild i programbladet, sid 6. övre bilden.)

Alla tar mycket vänligt emot henne.

Emma har snart vuxit in i sin nya roll och Brun följer henne allt oftare med blickarna.

Nu står hon i villans hall och hjälper de bägge barnen på med ytterkläderna, medan Brun står i trappan och ser på. (CFP 17)

När de är färdiga att gå, går Brun fram till Emma och säger leende något på en gång uppskattande och lätt flirtigt. (Text 19)

Hon svarar honom vänligt och kanske litet raljant. (Stillbild i programbladet, sid 5)

Sedan går Emma med barnen och Brun ser efter dem.

Barnen trivs bra med Emma, alla tre springer och leker
i skogen. (CFP 18)

Fru Brun ligger på sin soffa och halvslumrar. Hon
vaknar till av pianospel från ett rum bredvid. (CFP 16)

Det är Emma som spelar, hon är helt upptagen av
musiken. (CFP 20)

Emma slutar spela och börjar ordna blommorna i en
vas på flygeln. (CFP 21)

Text (20): Emma har fått ett brev från Robert Fris att
han kommer på besök.

Robert Fris kommer ut från järnvägsstationen och beger
sig ut i samhället. (CFP 22)

Emma har återtagit sitt pianospel. (CFP 23)

Brun kommer in och sätter sig bakom henne och lyssnar.

Fru Brun har satt sig i rullstolen och är på väg mot
musikrummet, vars dörr står öppen. (CFP 24)

Emma spelar, Brun lyssnar och i dörröppningen till
hallen men dold för Brun sitter fru Brun och
lyssnar. (CFP 25)

När Emma slutat spela, går Brun fram till henne, böjer
sig över henne och kysser henne. (Stillbild i program-
bladet, sid 6, undre
bilden)

Emma låter det viljelöst ske, men hustrun blir utom sig
av vrede och reser sig upp. (Stillbild i program-
bladet, sid 7).

Miraklet har skett: den plötsliga sinnesrörelsen har
botat henne och gett henne rörelseförmågan till-
baka. (Enligt programbladet)

Utanför kommer Robert Fris och går in i villan. (CFP 26)

Överväldigad av sinnesrörelsen vacklar hustrun till, men mannen fångar henne i sina armar. (CFP 27)

Nu kommer Robert Fris in och Emma tar emot honom på ett sådant sätt att alla förstår att det är honom som hon intresserar sig för. (Enligt programbladet)

Brun omfamnar sin hustru, där hon sjunkit ner i en stol, och bägge utstrålar lycka. (CFP 28)

Även Emma och Robert omfamnar varandra som ett lika lyckligt par. (CFP 29 saknas men slutbildens innebörd framgår tydligt av programbladet)

S L U T

Forskning och rekonstruktion: Gösta Werner, 1975.